

# Les tarifs de Proximus



01/01/2024

Les prix repris dans le tableau ci-dessous sont exprimés Hors TVA en euro/min et en euro/appel.

## Phone Line - tarif standard (Classic)

National	Tarif par minute euro/min	Coût de connexion euro/appel
National vers un poste fixe	0,3140	0,3140
Vers un poste mobile national	0,3140	0,3140

International	Indicatif du pays	Tarif par minute (euro/min) (*)
---------------	----------------------	------------------------------------

Afghanistan	93	1,2397
Afghanistan (mobile - numéros spéciaux et premium)	93	1,2397
Afrique du Sud	27	1,0331
Afrique du Sud (mobile - numéros spéciaux et premium)	27	1,0331
Albanie	355	1,0331
Albanie (mobile - numéros spéciaux et premium)	355	1,0331
Algérie	213	1,0331
Algérie (mobile - numéros spéciaux et premium)	213	1,0331
Allemagne	49	0,1900
Allemagne (numéros spéciaux et premium)	49	0,4169
Andorre	376	0,4132
Andorre (mobile - numéros spéciaux et premium)	376	0,7025
Angola	244	1,0331
Angola (mobile - numéros spéciaux et premium)	244	1,0331
Anguilla	1264	1,2397
Anguilla (mobile - numéros spéciaux et premium)	1264	1,2397
Antarctique	6721	1,2397
Antigua-et-Barbuda	1268	1,2397
Antigua-et-Barbuda (mobile - numéros spéciaux et premium)	1268	1,2397
Antilles néerlandaises	599	1,2397
Antilles néerlandaises (mobile - numéros spéciaux et premium)	599	1,2397
Arabie Saoudite	966	1,2397
Arabie Saoudite (mobile - numéros spéciaux et premium)	966	1,2397
Argentine	54	1,2397
Argentine (mobile - numéros spéciaux et premium)	54	1,2397
Arménie	374	1,2397
Arménie (mobile - numéros spéciaux et premium)	374	1,2397
Aruba	297	1,2397
Aruba (mobile - numéros spéciaux et premium)	297	1,2397
Ascension	247	1,2397
Australie	61	1,0331
Australie (mobile - numéros spéciaux et premium)	61	1,0331
Australie Satellite	6114...	9,4795
Autriche	43	0,1900
Autriche (numéros spéciaux et premium)	43	0,4169
Azerbaïdjan	994	1,2397
Azerbaïdjan (mobile - numéros spéciaux et premium)	994	1,2397
Bahamas	1242	1,2397
Bahamas (mobile - numéros spéciaux et premium)	1242	1,2397
Bahreïn	973	1,2397
Bahreïn (mobile - numéros spéciaux et premium)	973	1,2397
Bangladesh	880	1,2397
Bangladesh (mobile - numéros spéciaux et premium)	880	1,2397
Barbade	1246	1,2397
Barbade (mobile - numéros spéciaux et premium)	1246	1,2397
Belize	501	1,2397
Belize (mobile - numéros spéciaux et premium)	501	1,2397
Bénin	229	1,0331
Bénin (mobile - numéros spéciaux et premium)	229	1,0331
Bermudes	1441	1,2397
Bermudes (mobile - numéros spéciaux et premium)	1441	1,2397
Bhoutan	975	1,2397
Biélorussie	375	1,0331
Biélorussie (mobile - numéros spéciaux et premium)	375	1,0331
Bolivie	591	1,2397
Bolivie (mobile - numéros spéciaux et premium)	591	1,2397
Bosnie	387	1,0331
Bosnie (mobile - numéros spéciaux et premium)	387	1,0331
Botswana	267	1,0331
Botswana (mobile - numéros spéciaux et premium)	267	1,0331
Brazil	55	1,0331
Brazil (mobile - numéros spéciaux et premium)	55	1,0331
Brunei	673	1,2397
Brunei (mobile - numéros spéciaux et premium)	673	1,2397
Bulgarie	359	0,1900
Bulgarie (numéros spéciaux et premium)	359	0,4169

<b>International</b>	<b>Indicatif du pays</b>	<b>Tarif par minute (euro/min) (*)</b>
Burkina Faso	226	1,0331
Burkina Faso (mobile - numéros spéciaux et premium)	226	1,0331
Burundi	257	1,0331
Burundi (mobile - numéros spéciaux et premium)	257	1,0331
Cambodge	855	1,2397
Cambodge (mobile - numéros spéciaux et premium)	855	1,2397
Cameroun	237	1,0331
Cameroun (mobile - numéros spéciaux et premium)	237	1,0331
Canada	1	0,2066
Canada (mobile - numéros spéciaux et premium)	1	0,2066
Cap Vert	238	1,0331
Cap Vert (mobile - numéros spéciaux et premium)	238	1,0331
Chili	56	1,2397
Chili (mobile - numéros spéciaux et premium)	56	1,2397
Chine	86	1,0331
Chine (mobile - numéros spéciaux et premium)	86	1,0331
Chypre	357	0,1900
Chypre (numéros spéciaux et premium)	357	0,4169
Colombie	57	1,2397
Colombie (mobile - numéros spéciaux et premium)	57	1,2397
Comores	2697	1,0331
Congo Brazzaville	242	1,0331
Congo Brazzaville (mobile - numéros spéciaux et premium)	242	1,0331
Congo Kinshasa	243	1,0331
Congo Kinshasa (mobile - numéros spéciaux et premium)	243	1,0331
Cook	682	1,2397
Corée du Nord	850	1,2397
Corée du Sud	82	1,0331
Corée du Sud (mobile - numéros spéciaux et premium)	82	1,0331
Costa Rica	506	1,2397
Costa Rica (mobile - numéros spéciaux et premium)	506	1,2397
Côte d'Ivoire	225	1,0331
Côte d'Ivoire (mobile - numéros spéciaux et premium)	225	1,0331
Croatie	385	0,1900
Croatie (numéros spéciaux et premium)	385	0,4169
Cuba	53	1,2397
Cuba (mobile - numéros spéciaux et premium)	53	1,2397
Danemark	45	0,1900
Danemark (numéros spéciaux et premium)	45	0,4169
Diego Garcia	246	1,2397
Djibouti	253	1,0331
Djibouti (mobile - numéros spéciaux et premium)	253	1,0331
Dominique	1767	1,2397
Egypte	20	1,0331
Egypte (mobile - numéros spéciaux et premium)	20	1,0331
El Salvador	503	1,2397
El Salvador (mobile - numéros spéciaux et premium)	503	1,2397
Emirats Arabes Unis	971	1,2397
Emirats Arabes Unis (mobile - numéros spéciaux et premium)	971	1,2397
Equateur	593	1,2397
Equateur (mobile - numéros spéciaux et premium)	593	1,2397
Erythrée	291	1,0331
Erythrée (mobile - numéros spéciaux et premium)	291	1,0331
Espagne	34	0,1900
Espagne (numéros spéciaux et premium)	34	0,4169
Estonie	372	0,1900
Estonie (numéros spéciaux et premium)	372	0,4169
Etats-Unis	1	0,2066
Etats-Unis (mobile - numéros spéciaux et premium)	1	0,2066
Ethiopie	251	1,0331
Ethiopie (mobile - numéros spéciaux et premium)	251	1,0331
Fidji	679	1,2397
Fidji (mobile - numéros spéciaux et premium)	679	1,2397
Finlande	358	0,1900
Finlande (numéros spéciaux et premium)	358	0,4169
France	33	0,1900
France (numéros spéciaux et premium)	33	0,4169
Gabon	241	1,0331
Gabon (mobile - numéros spéciaux et premium)	241	1,0331
Gambie	220	1,0331
Gambie (mobile - numéros spéciaux et premium)	220	1,0331
Géorgie	995	1,2397
Géorgie (mobile - numéros spéciaux et premium)	995	1,2397
Ghana	233	1,0331
Ghana (mobile - numéros spéciaux et premium)	233	1,0331
Gibraltar	350	0,1900
Gibraltar (numéros spéciaux et premium)	350	0,4169
Globalstar/Globaltel	7954	12,0415
GMS System Ellipso	8812	5,1315
Grèce	30	0,1900
Grèce (numéros spéciaux et premium)	30	0,4169

<b>International</b>	<b>Indicatif du pays</b>	<b>Tarif par minute (euro/min) (*)</b>
Grenada	1473	1,2397
Grenada (mobile - numéros spéciaux et premium)	1473	1,2397
Groenland	299	1,0331
Groenland (mobile - numéros spéciaux et premium)	299	1,0331
Guadeloupe	590	0,1900
Guadeloupe (numéros spéciaux et premium)	590	0,4169
Guam	1671	1,2397
Guam (mobile - numéros spéciaux et premium)	1671	1,2397
Guantanamo	53	1,2397
Guatemala	502	1,2397
Guatemala (mobile - numéros spéciaux et premium)	502	1,2397
Guinée	224	1,0331
Guinée équatoriale	240	1,0331
Guinée équatoriale (mobile - numéros spéciaux et premium)	240	1,0331
Guinée (mobile - numéros spéciaux et premium)	224	1,0331
Guinée-Bissau	245	1,0331
Guinée-Bissau (mobile - numéros spéciaux et premium)	245	1,0331
Guyane	592	1,2397
Guyane Française	594	0,1900
Guyane Française (numéros spéciaux et premium)	594	0,4169
Guyane (mobile - numéros spéciaux et premium)	592	1,2397
Haïti	509	1,2397
Haïti (mobile - numéros spéciaux et premium)	509	1,2397
Honduras	504	1,2397
Honduras (mobile - numéros spéciaux et premium)	504	1,2397
Hong Kong	852	1,0331
Hong Kong (mobile - numéros spéciaux et premium)	852	1,0331
Hongrie	36	0,1900
Hongrie (numéros spéciaux et premium)	36	0,4169
Iles Caïman	1345	1,2397
Iles Caïman (mobile - numéros spéciaux et premium)	1345	1,2397
Iles Falkland	500	1,2397
Iles Féroé	298	0,4132
Iles Féroé (mobile - numéros spéciaux et premium)	298	0,7025
Iles Salomon	677	1,2397
Iles Tuvalu	688	1,2397
Iles Vierges britanniques	1284	1,2397
Iles Vierges britanniques (mobile - numéros spéciaux et premium)	1284	1,2397
Iles Vierges Etats-Unis	1340	1,2397
Iles Vierges Etats-Unis (mobile - numéros spéciaux et premium)	1340	1,2397
Inde	91	1,0331
Inde (mobile - numéros spéciaux et premium)	91	1,0331
Indonésie	62	1,2397
Indonésie (mobile - numéros spéciaux et premium)	62	1,2397
Inmarsat SNAC	870	5,1315
Inmarsat SNAC	870-5	5,1521
Iran	98	1,2397
Iran (mobile - numéros spéciaux et premium)	98	1,2397
Iraq	964	1,2397
Iridium	8813	5,1315
Irlande	353	0,1900
Irlande (numéros spéciaux et premium)	353	0,4169
Islande	354	0,1900
Islande (numéros spéciaux et premium)	354	0,4169
Israël	972	1,0331
Israël (mobile - numéros spéciaux et premium)	972	1,0331
Italie	39	0,1900
Italie (numéros spéciaux et premium)	39	0,4169
Jamaïque	1876	1,2397
Jamaïque (mobile - numéros spéciaux et premium)	1876	1,2397
Japon	81	1,0331
Japon (mobile - numéros spéciaux et premium)	81	1,0331
Jordanie	962	1,2397
Jordanie (mobile - numéros spéciaux et premium)	962	1,2397
Kazakhstan	7	1,2397
Kazakhstan (mobile - numéros spéciaux et premium)	7	1,2397
Kenya	254	1,0331
Kenya (mobile - numéros spéciaux et premium)	254	1,0331
Kirghizistan	996	1,2397
Kirghizistan (mobile - numéros spéciaux et premium)	996	1,2397
Kiribati	686	1,2397
Kiribati (mobile - numéros spéciaux et premium)	686	1,2397
Kosovo	383	1,0331
Kosovo (mobile - numéros spéciaux et premium)	383	1,0331
Koweït	965	1,2397
Koweït (mobile - numéros spéciaux et premium)	965	1,2397
Laos	856	1,2397
Laos (mobile - numéros spéciaux et premium)	856	1,2397
Lesotho	266	1,0331
Lesotho (mobile - numéros spéciaux et premium)	266	1,0331
Lettonie	371	0,1900

<b>International</b>	<b>Indicatif du pays</b>	<b>Tarif par minute (euro/min) (*)</b>
Lettonie (numéros spéciaux et premium)	371	0,4169
Liban	961	1,2397
Liban (mobile - numéros spéciaux et premium)	961	1,2397
Liberia	231	1,0331
Liberia (mobile - numéros spéciaux et premium)	231	1,0331
Libye	218	1,0331
Libye (mobile - numéros spéciaux et premium)	218	1,0331
Liechtenstein	423	0,1900
Liechtenstein (numéros spéciaux et premium)	423	0,4169
Lituanie	370	0,1900
Lituanie (numéros spéciaux et premium)	370	0,4169
Luxembourg	352	0,1900
Luxembourg (numéros spéciaux et premium)	352	0,4169
Macao	853	1,0331
Macao (mobile - numéros spéciaux et premium)	853	1,0331
Macédoine	389	1,0331
Macédoine (mobile - numéros spéciaux et premium)	389	1,0331
Madagascar	261	1,0331
Madagascar (mobile - numéros spéciaux et premium)	261	1,0331
Malaisie	60	1,2397
Malaisie (mobile - numéros spéciaux et premium)	60	1,2397
Malawi	265	1,0331
Malawi (mobile - numéros spéciaux et premium)	265	1,0331
Maldives	960	1,2397
Maldives (mobile - numéros spéciaux et premium)	960	1,2397
Mali	223	1,0331
Mali (mobile - numéros spéciaux et premium)	223	1,0331
Malte	356	0,1900
Malte (numéros spéciaux et premium)	356	0,4169
Mariannes (Saipan)	1670	1,2397
Maritime Communication Partner	882-32	5,0511
Maroc	212	0,4132
Maroc (mobile - numéros spéciaux et premium)	212	0,7025
Marshall	692	1,2397
Martinique	596	0,1900
Martinique (numéros spéciaux et premium)	596	0,4169
Maurice	230	1,0331
Maurice (mobile - numéros spéciaux et premium)	230	1,0331
Mauritanie	222	1,0331
Mayotte	2696	0,1900
Mayotte (numéros spéciaux et premium)	2696	0,4169
Mexique	52	1,2397
Micronésie	691	1,2397
Moldavie	373	1,0331
Moldavie (mobile - numéros spéciaux et premium)	373	1,0331
Monaco	377	0,4132
Monaco (mobile - numéros spéciaux et premium)	377	0,7025
Mongolie	976	1,2397
Mongolie (mobile - numéros spéciaux et premium)	976	1,2397
Montenegro	382	1,0331
Montenegro (mobile - numéros spéciaux et premium)	382	1,0331
Montserrat	1664	1,2397
Montserrat (mobile - numéros spéciaux et premium)	1664	1,2397
Mozambique	258	1,0331
Mozambique (mobile - numéros spéciaux et premium)	258	1,0331
Myanmar (Birmanie)	95	1,2397
Myanmar (Birmanie) (mobile - numéros spéciaux et premium)	95	1,2397
Namibie	264	1,0331
Namibie (mobile - numéros spéciaux et premium)	264	1,0331
Nauru	674	1,2397
Nauru (mobile - numéros spéciaux et premium)	674	1,2397
Népal	977	1,2397
Népal (mobile - numéros spéciaux et premium)	977	1,2397
Nicaragua	505	1,2397
Nicaragua (mobile - numéros spéciaux et premium)	505	1,2397
Niger	227	1,0331
Niger (mobile - numéros spéciaux et premium)	227	1,0331
Nigeria	234	1,0331
Nigeria (mobile - numéros spéciaux et premium)	234	1,0331
Niue	683	1,2397
Norfolk	6723	1,2397
Norvège	47	0,1900
Norvège (numéros spéciaux et premium)	47	0,4169
Nouvelle Calédonie	687	1,2397
Nouvelle Calédonie (mobile - numéros spéciaux et premium)	687	1,2397
Nouvelle Zélande	64	1,0331
Nouvelle Zélande (mobile - numéros spéciaux et premium)	64	1,0331
Oman	968	1,2397
Oman (mobile - numéros spéciaux et premium)	968	1,2397
Ouganda	256	1,0331
Ouganda (mobile - numéros spéciaux et premium)	256	1,0331

International	Indicatif du pays	Tarif par minute (euro/min) (*)
Ouzbékistan	998	1,2397
Ouzbékistan (mobile - numéros spéciaux et premium)	998	1,2397
Pakistan	92	1,2397
Pakistan (mobile - numéros spéciaux et premium)	92	1,2397
Palau	680	1,2397
Palestine	970	1,2397
Palestine (mobile - numéros spéciaux et premium)	970	1,2397
Panama	507	1,2397
Panama (mobile - numéros spéciaux et premium)	507	1,2397
Papouasie-Nouvelle Guinée	675	1,2397
Papouasie-Nouvelle Guinée (mobile - numéros spéciaux et premium)	675	1,2397
Paraguay	595	1,2397
Paraguay (mobile - numéros spéciaux et premium)	595	1,2397
Pays Bas (numéros spéciaux et premium)	31	0,4169
Pays-Bas	31	0,1900
Pérou	51	1,2397
Pérou (mobile - numéros spéciaux et premium)	51	1,2397
Philippines	63	1,2397
Philippines (mobile - numéros spéciaux et premium)	63	1,2397
Pologne	48	0,1900
Pologne (numéros spéciaux et premium)	48	0,4169
Polynésie française	689	1,2397
Polynésie française (mobile - numéros spéciaux et premium)	689	1,2397
Portugal	351	0,1900
Portugal (numéros spéciaux et premium)	351	0,4169
Puerto Rico	1787	1,2397
Qatar	974	1,2397
Qatar (mobile - numéros spéciaux et premium)	974	1,2397
Rép. D'Afrique Centrale	236	1,0331
Rép. D'Afrique Centrale (mobile - numéros spéciaux et premium)	236	1,0331
Rép. Dominicaine	1809	1,2397
Rép. Dominicaine (mobile - numéros spéciaux et premium)	1809	1,2397
Réseau International	882	5,1521
Réseau International	882-37	0,4545
Réseau International 1	883-170	12,0415
Réseau International 1	883-100	12,0415
Réseau International 1	883-140	5,1521
Réseau International 1	883-130	0,4545
Réseau International 1	883-210	12,0415
Réseau International 1	883-515	0,4545
Réseau International 1	882-39	0,4545
Réunion	262	0,1900
Réunion (numéros spéciaux et premium)	262	0,4169
Roumanie	40	0,1900
Roumanie (numéros spéciaux et premium)	40	0,4169
Royaume Uni (numéros spéciaux et premium)	44	0,4169
Royaume-Uni	44	0,1900
Russie	7	1,0331
Russie (mobile - numéros spéciaux et premium)	7	1,0331
Rwanda	250	1,0331
Rwanda (mobile - numéros spéciaux et premium)	250	1,0331
Saint Christopher & Nevis	1869	1,2397
Saint Christopher & Nevis (mobile - numéros spéciaux et premium)	1869	1,2397
Sainte-Hélène	290	1,0331
Sainte-Lucie	1758	1,2397
Sainte-Lucie (mobile - numéros spéciaux et premium)	1758	1,2397
Saint-Marin	378	0,4132
Samoa Etats-Unis	684	1,2397
Samoa occidentale	685	1,2397
Samoa occidentale (mobile - numéros spéciaux et premium)	685	1,2397
Sao Tomé & Príncipe	239	1,2397
Sao Tomé & Príncipe (mobile - numéros spéciaux et premium)	239	1,2397
Sénégal	221	1,0331
Sénégal (mobile - numéros spéciaux et premium)	221	1,0331
Serbie	381	1,0331
Serbie (mobile - numéros spéciaux et premium)	381	1,0331
Seychelles	248	1,0331
Seychelles (mobile - numéros spéciaux et premium)	248	1,0331
Sierra Leone	232	1,0331
Sierra Leone (mobile - numéros spéciaux et premium)	232	1,0331
Singapour	65	1,0331
Singapour (mobile - numéros spéciaux et premium)	65	1,0331
Slovaquie	421	0,1900
Slovaquie (numéros spéciaux et premium)	421	0,4169
Slovénie	386	0,1900
Slovénie (numéros spéciaux et premium)	386	0,4169
Somalie	252	1,0331
Soudan	249	1,0331
Soudan (mobile - numéros spéciaux et premium)	249	1,0331
Soudan Sud	249	1,0331
Soudan Sud (mobile - numéros spéciaux et premium)	249	1,0331

<b>International</b>	<b>Indicatif du pays</b>	<b>Tarif par minute (euro/min) (*)</b>
Sri Lanka	94	1,2397
Sri Lanka (mobile - numéros spéciaux et premium)	94	1,2397
St Pierre & Miquelon	508	1,2397
St Pierre & Miquelon (mobile - numéros spéciaux et premium)	508	1,2397
St Vincent & Grenades	1784	1,2397
St Vincent & Grenades (mobile - numéros spéciaux et premium)	1784	1,2397
Suède	46	0,1900
Suède (numéros spéciaux et premium)	46	0,4169
Suisse	41	0,4132
Suisse (mobile - numéros spéciaux et premium)	41	0,7025
Suriname	597	1,2397
Suriname (mobile - numéros spéciaux et premium)	597	1,2397
Swaziland	268	1,0331
Swaziland (mobile - numéros spéciaux et premium)	268	1,0331
Syrie	963	1,2397
Syrie (mobile - numéros spéciaux et premium)	963	1,2397
Tadjikistan	992	1,2397
Tadjikistan (mobile - numéros spéciaux et premium)	992	1,2397
Taïwan	886	1,0331
Taïwan (mobile - numéros spéciaux et premium)	886	1,0331
Tanzanie	255	1,0331
Tanzanie (mobile - numéros spéciaux et premium)	255	1,0331
Tchad	235	1,0331
Tchad (mobile - numéros spéciaux et premium)	235	1,0331
Tchéquie	42	0,1900
Tchéquie (numéros spéciaux et premium)	42	0,4169
Thaïlande	66	1,2397
Thaïlande (mobile - numéros spéciaux et premium)	66	1,2397
Thuraya	882-16	5,1315
Timor oriental	670	1,2397
Timor oriental (mobile - numéros spéciaux et premium)	670	1,2397
Togo	228	1,0331
Togo (mobile - numéros spéciaux et premium)	228	1,0331
Tokelau	690	1,2397
Tonga	676	1,2397
Tonga (mobile - numéros spéciaux et premium)	676	1,2397
Trinité & Tobago	1868	1,2397
Trinité & Tobago (mobile - numéros spéciaux et premium)	1868	1,2397
Tunisie	216	1,0331
Tunisie (mobile - numéros spéciaux et premium)	216	1,0331
Turkménistan	993	1,2397
Turkménistan (mobile - numéros spéciaux et premium)	993	1,2397
Turks & Caïcos	1649	1,2397
Turks & Caïcos (mobile - numéros spéciaux et premium)	1649	1,2397
Turquie	90	0,4132
Turquie (mobile - numéros spéciaux et premium)	90	0,7025
Ukraine	380	1,0331
Ukraine (mobile - numéros spéciaux et premium)	380	1,0331
Uruguay	598	1,2397
Uruguay (mobile - numéros spéciaux et premium)	598	1,2397
Vanuatu	678	1,2397
Vanuatu (mobile - numéros spéciaux et premium)	678	1,2397
Venezuela	58	1,2397
Venezuela (mobile - numéros spéciaux et premium)	58	1,2397
Vietnam	84	1,0331
Vietnam (mobile - numéros spéciaux et premium)	84	1,0331
Wallis & Futuna	681	1,2397
Yémen	967	1,2397
Yémen (mobile - numéros spéciaux et premium)	967	1,2397
Zambie	260	1,0331
Zambie (mobile - numéros spéciaux et premium)	260	1,0331
Zimbabwe	263	1,0331
Zimbabwe (mobile - numéros spéciaux et premium)	263	1,0331

(\*) Pour tous les appels internationaux, tarification à la seconde après la première minute.

- Pour les appels nationaux, tarification à la seconde dès la première seconde après application du coût de connexion.

- Heures de pointe: du lundi au vendredi de 8h à 19h - Heures creuses: du lundi au vendredi de 19h à 8h + les week-ends et jours fériés toute la journée.

- Numéros spéciaux et premium : appels vers des numéros non-géographiques et sémaphones.

Ed. Resp.: Proximus SA de droit public, Bd du Roi Albert II 27, B-1030 Bruxelles, TVA BE 0202.239.951 RPM Bruxelles, BE82 2100 0008 8968 GEBABEBB

Les prix repris sur cette liste sont d'application sous réserve d'erreurs, d'omissions ou de fautes d'impression.

Il vous est recommandé de garder une copie de ce document.